

# SKOGLÖK



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>
<b>NORSK</b>	<b>10</b>
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>EESTI</b>	<b>18</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>

<b>PORTUGUES</b>	<b>21</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>22</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>28</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>29</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>30</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>31</b>
<b>عربي</b>	<b>32</b>

Our ergonomic pillows with synthetic filling are very easy to care for and can be washed often. They also dry relatively quickly.

Mites thrive in damp, warm and dark environments. To keep your pillow free from these and dirt, carefully follow the washing instructions.

Air the pillow at regular intervals to keep it fresh.

You can prolong the life of your pillows with a pillow protector which protects them from stains and dirt.

Unsere ergonomischen Kissen mit Synthetikfüllung sind pflegeleicht und können häufig gewaschen werden. Außerdem trocknen sie relativ schnell.

Milben mögen ein feuchtes, warmes und dunkles Umfeld. Um das Kissen frei von Milben und Verschmutzungen zu halten, bitte die Waschanleitung sorgfältig befolgen.

Das Kissen häufig lüften - so bleibt es frisch und luftig.

Kissen halten länger, wenn man sie mit einem Kissenschoner vor Flecken und Verschmutzung schützt.

Nos oreillers ergonomiques avec garnissage synthétique sont très faciles à entretenir et peuvent être lavés souvent.

Les mites prolifèrent les environnements humides, chauds et sombres. Pour éviter que les mites et la saleté n'infestent votre oreiller, suivez attentivement les instructions de lavage.

Aérez l'oreiller régulièrement pour conserver sa fraîcheur.

Pour prolonger la vie de vos oreillers, vous pouvez ajouter une protection pour oreiller contre les taches et la saleté.

De ergonomische kussens met synthetische vulling van IKEA zijn zeer gemakkelijk te onderhouden en kunnen vaak worden gewassen. Ze drogen ook relatief snel.

De huisstofmijt gedijt in een vochtige, warme en donkere omgeving. Om je kussen vrij te houden van huisstofmijt en vuil, is het verstandig de wasinstructies zorgvuldig te volgen.

Lucht het kussen regelmatig om het fris te houden.

Je kan de levensduur van je kussens verlengen met een kussenbeschermer die ze beschermt tegen vlekken en vuil.

Vores ergonomiske puder med syntetisk fyld er meget nemme at vedligeholde og kan vaskes tit. De tørrer også relativt hurtigt.

Mider trives i fugtige, varme og mørke omgivelser. For at holde din pude fri for mider og snavs skal du følge vaskeanvisningerne omhyggeligt.

Luft puden jævnligt, så den holder sig frisk.

Du kan forlænge pudernes holdbarhed med pudebeskyttere, der beskytter mod pletter og snavs.



Koddar úr minnissvampi eru auðveldir í umhirðu og þola endurtekinn þvott. Þeir eru einnig frekar fljótir að þorna.

Rykmaurar þrífast í raka, hita og myrkri. Ef þú fylgir þvottaleiðbeiningunum ætti koddinn að vera laus við þá og haldast hreinn.

Viðraðu koddann reglulega til að halda honum ferskum.

Þú getur lengt líftíma koddanna þinna með aukakoddaveri sem ver þá fyrir óhreinindum.

De syntetiske putene våre med syntetisk fyll er veldig enkle å vedlikeholde og kan vaskes ofte. Dessuten tørker de relativt raskt.

Midd trives der det er varmt, fuktig og mørkt. Følg vaskeinstruksene nøye for å holde dyner og puter frie for midd og smuss.

Luft puta regelmessig så den holder seg frisk.

Du kan forlenge putenes levetid med putebeskyttere som beskytter mot flekker og smuss.

Synteettisillä kuiduilla täytetyt ergonomiset tyynymme ovat helppohoitoisia, ja ne voidaan pestä usein. Tällaiset tyynyt myös kuivuvat melko nopeasti.

Pölypunkit viihtyvät kosteassa, lämpimässä ja hämärässä ympäristössä. Pitääksesi tyynysi raikkaana ja puhtaana noudata pesuohjeita huolellisesti.

Tuuleta tyyny usein, jotta se pysyy raikkaana.

Tyynynsuojus suojaa tyynyä likaantumiselta ja pidentää sen käyttöikä.

Våra ergonomiska kuddar med syntetfyllning är mycket lättskötta och tål att tvättas ofta. De torkar också relativt fort.

Kvalster trivs i fuktiga, varma och mörka miljöer. För att hålla din kudde fri från dessa och smuts bör du följa tvättanvisningarna nog.

Vädra kudden regelbundet, så håller den sig fräsch.

Dina kuddar håller längre om du skyddar dem mot smuts och fläckar med ett kuddskydd.

Péče o naše ergonomické polštáře se syntetickou výplní je opravdu jednoduchá. Navíc je můžete často prát a relativně rychle schnou.

Roztoči prospívají ve vlhkém, teplém a tmavém prostředí. Abyste polštář ochránili před roztoči a špínou, dodržujte pečlivě instrukce k praní.

Polštář pravidelně větrejte, aby byl stále svěží.

Životnost polštářů můžete prodloužit pomocí chrániče na polštář, který váš polštář ochrání před skvrnami a špínou.

Las almohadas ergonómicas con relleno sintético se cuidan fácilmente y se pueden lavar a menudo. Se secan relativamente rápido.

Los ácaros viven en entornos húmedos, oscuros y cálidos. Para mantener la almohada sin ácaros y en buen estado, sigue cuidadosamente las instrucciones de lavado.

Airea la almohada con regularidad para que se mantenga impecable.

Puedes prolongar la duración de las almohadas si utilizas un protector que las mantiene sin manchas ni suciedad.

I nostri cuscini ergonomici con imbottitura sintetica sono di facile manutenzione, si possono lavare spesso e si asciugano relativamente rapidamente.

Gli acari proliferano negli ambienti umidi, caldi e bui. Per tenere lontani gli acari e lo sporco dal tuo cuscino, segui attentamente le istruzioni di lavaggio.

Aera il cuscino a intervalli regolari per mantenerlo fresco.

Con un copricuscino puoi proteggere il cuscino dalle macchie e dallo sporco, prolungandone la durata.

A szintetikus anyaggal töltött ergonomikus párna tisztítása egyszerű, rendszeresen mosható. Viszonylag gyorsan szárad.

A poratkák nedves, meleg és sötét környezetben érzik jól magukat. Kövesd a mosási útmutatót, hogy párnádat megóvd tőlük és a szennyeződésektől.

Rendszeresen szellőztesd a párnát, hogy friss maradjon.

Hosszabb ideig megőrzi minőségét, ha párnavédőbe húzod, amely védi a portól és a szennyeződésektől.



Nasze poduszki ergonomiczne z wypełnieniem syntetycznym są bardzo łatwe w pielęgnacji i można je często prać. Stosunkowo szybko też schną.

Roztocza rozwijają się w wilgotnym, ciepłym i ciemnym otoczeniu. Aby zabezpieczyć poduszkę przed roztoczymi i brudem, przestrzegaj dokładnie instrukcji dotyczących prania.

Poduszkę należy regularnie wietrzyć, aby zachować świeżość.

Można wydłużyć żywotność poduszek stosując ochraniacz na poduszkę, który zabezpiecza przed plamami i brudem.

Meie sünteetilise täidisega ergonoomiliste patjade eest on väga lihtne hoolt kanda ja neid saab tihti pesta. Ühtlasi kuivavad need üsna kiiresti.

Tolmulestab elutsevad niisketes, soojades ja tumedates kohtades. Selleks, et sinu padi neist ja mustusest vaba püsiks, järgi hoolikalt pesemisjuhiseid.

Õhuta patja regulaarsete intervallide järel, et see püsiks värske.

Saad enda patjade elu pikendada, kasutades padjakaitset, mis kaitseb neid plekkide ja mustuse eest.

Ergonomiskie spilveni ar sintētiska materiāla pildījumu ir viegli kopjami, un tos drīkst bieži mazgāt. Šādi spilveni arī ātri žūst.

Putekļu ērcītēm ir piemērota mitra, silta un tumša vide. Rūpīgi ievēro mazgāšanas instrukciju, lai spilvenā neieviestos putekļu ērcītes, un tas būtu tīrs.

Regulāri izvēdini spilvenu.

Spilvens kalpos ilgāk, ja izmantosi spilvena aizsargu, kas to pasargās no traipiem un netīrumiem.

Ergonominės pagalvės su sintetiniu užpildu reikalauja itin mažai priežiūros, bet prareikus jas galima dažna skalbti, jos gana greitai džiūva.

Dulkių erkučių – jos geriausiai jaučiasi šiltoje tamsioje drėgnoje aplinkoje – ir nešvarumų atsikratysite laikydamiesi priežiūros nurodymų.

Reguliariai vėdinkite pagalvę, kad liktų gaivi.

Pagalvę galite apvilkti specialiu apsauginiu užvalkalu, saugosiančiu ją nuo dėmių ir nešvarumų.

As nossas almofadas ergonómicas com enchimento sintético são fáceis de cuidar e podem ser lavadas com frequência. Também secam de forma relativamente rápida.

Os ácaros desenvolvem-se em ambientes quentes e escuros. Para manter a sua almofada livre de ácaros e de sujidade, siga cuidadosamente as instruções de lavagem.

Areje a almofada regularmente para a manter em boas condições.

Prolongue a duração das suas almofadas com um protetor, que as protege de manchas e da sujidade.

Pernele noastre ergonomice cu umplutură sintetică sunt ușor de îngrijit și se pot spăla des. Se usucă relativ repede.

Acarienii se înmulțesc în medii umede, calde și întunecoase. Pentru a feri perna de acarieni și murdărie, respectă cu atenție instrucțiunile de spălare.

Aerisește perna la intervale regulate pentru a-și păstra prospețimea.

Poți prelungi durata de utilizare a pernei cu o protecție pentru pernă care ține la distanță petele și praful.

Ergonomické vankúše so syntetickou výplňou sú nenáročné na údržbu. Môžete ich často prať. Schnú pomerne rýchlo.

Vo vlhkom, teplom a tmavom prostredí sa darí roztočom. Aby ste sa vyhli roztočom a špine, dodržiavajte pokyny na pranie.

Vankúš udržíte svieži pravidelným vetraním.

Životnosť vankúša môžete predĺžiť použitím chrániča na vankúš, ktorý ho ochráni pred škvrnami a špinou.

Нашите ергономични възглавници със синтетичен пълнеж са много лесни за поддръжка и често могат да се перат. Изсъхват сравнително бързо.

Акарите виреят във влажна, топла и тъмна среда. За да предпазите възглавницата си от тях и от мръсотия, внимателно следвайте инструкциите за пране.

Проветрявайте възглавницата на чести интервали, за да бъде винаги свежа.

Можете да удължите живота на възглавниците си с протектор, който ги предпазва от петна и мръсотия.



Naši ergonomske jastuci sa sintetičkim punjenjem lako se održavaju i mogu se često prati. Oni se također relativno brzo suše.

Grinje se razmnožavaju u vlažnoj, toploj i tamnoj okolini. Za zaštitu jastuka od grinja i prljavštine, pažljivo slijediti upute za pranje.

Provjetravati jastuk redovito kako bi ostao svjež.

Trajanje jastuka može se produžiti zaštitnom navlakom koja će ga čuvati od mrlja i nečistoće.

Τα εργονομικά μας μαξιλάρια με συνθετικό γέμισμα έχουν εύκολη φροντίδα, καθώς μπορείτε να τα πλένετε συχνά. Επίσης, στεγνώνουν σχετικά γρήγορα.

Τα ακάρεα προτιμούν ένα υγρό, ζεστό και σκοτεινό περιβάλλον. Για να διατηρήσετε το μαξιλάρι σας καθαρό και χωρίς ακάρεα, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες φροντίδας του μαξιλαριού.

Αερίστε το μαξιλάρι σε τακτικά χρονικά διαστήματα για να το διατηρήσετε φρέσκο.

Μπορείτε να παρατείνετε την ζωή των μαξιλαριών σας με ένα προστατευτικό μαξιλαριού, το οποίο τα προστατεύει από λεκέδες και σκόνη.

Наши подушки с синтетическим наполнителем просты в уходе. Их можно часто стирать, они быстро сохнут.

Пылевые клещи активно размножаются во влажной и теплой среде. Чтобы предотвратить появление пылевых клещей и загрязнение подушки, следуйте инструкциям по уходу.

Проветривайте подушку как можно чаще.

Чехол продлит срок службы подушки и защитит ее от загрязнения.

Наші ергономічні подушки з синтетичним наповненням прості в догляді та їх можна часто мити. Вони також відносно швидко висихають.

Кліщі розвиваються у вологих, теплих і темних середовищах. Щоб у вашій подушці не завелись шкідники та вони були чистими, уважно дотримуйтесь інструкцій щодо прання.

Щоб подушка залишалася свіжою, регулярно провітрюйте її.

Щоб продовжити термін служби своїх подушок, використовуйте чохла, які захистять їх від плям та бруду.

Naši ergonomski jastuci sa sintentičkim punjenjem lako se održavaju i mogu se često prati. Oni se takođe relativno brzo suše.

Grinje se razmnožavaju u vlažnoj toploj i tamnoj sredini. Da jastuk sačuvaš od grinja i nečistoće, pažljivo sledi uputstva za pranje.

Provetravaj jastuk redovno kako bi bio svež.

Trajanje jastuka možeš produžiti zaštitnom navlakom koja će ga čuvati od mrlja i nečistoće.

Naši ergonomski vzglavniki so preprosti za vzdrževanje in se lahko pogosto perejo. Tudi sušijo se hitro.

Na vlažnih, toplih in temnih mestih se pogosto pojavijo pršice. Če želiš vzglavnik zaščititi pred pršicami in umazanijo, natančno sledi navodilom za pranje.

Vzglavnik redno zrači, da ostane čist in svež.

Življenjsko dobo vzglavnikov lahko podaljšaš z uporabo prevlek za vzglavnike, ki jih ščitijo pred madeži in umazanijo.

Sentetik dolgulu yastıkların bakımı çok kolaydır ve bu ürünler defalarca yıkanabilir. Ayrıca bu ürünlerin kuruması da daha kolaydır.

Ev akarları sıcak, karanlık ve nemli ortamları çok severler. Yastığınızı kir ve ev akarlarından korumak için yıkama talimatlarına dikkatle uyun.

Yastığın yeni gibi kalması için düzenli aralıklarla havalandırınız.

Leke ve kirlere karşı koruyan bir yastık koruyucu kullanarak yastığının ömrünü uzatabilirsiniz.

## 32 عربي

من السهل العناية بمخداتنا المريحة ذات الحشوة الصناعية، ويمكن غسلها مراراً وتكراراً. كما أنها تجف في وقت أقل نسبياً.

تتكاثر العثة في البيئة الرطبة الحارة والمظلمة. ولكي تحفظي المخدة من العثة والأوساخ، أتبعي بدقة تعليمات الغسل.

يجب تهوية المخدة على فترات منتظمة للمحافظة على حيويتها.

يمكنك إطالة عمر المخدة باستخدام واقي المخدة الذي يحميها من البقع والأوساخ.